

1^{er} Congrès Mondial de Traductologie
1st World Congress on Translation Studies

10-14 avril 2017, Université Paris Ouest-Nanterre-La Défense
April 10-14th 2017, Paris West University, Nanterre-La Défense

PROGRAMME ATELIER/WORKSHOP PROGRAMME

*Etat des lieux de la traductologie dans le monde :
Europe centrale et orientale*

*The State of Play for Translation Studies in the World:
Central and Eastern Europe*

AXE/DOMAIN : 1
SESSION/SESSION : 1
ATELIER/WORKSHOP : 3

RESPONSABLE ATELIER/WORKSHOP COORDINATOR: Sylvie ARCHAIMBAULT, CNRS/Université Paris-Sorbonne

DATE : mardi 11 avril 2017/Tuesday, April 12th 2017

HORAIRE SCHEDULE	INTERVENTION/ LECTURE	INTERVENANT/ LECTURER	ÉTABLISSEMENT/FONCTION UNIVERSITY/POSITION	TITRE INTERVENTION/ TITLE OF LECTURE
9:00-9:45	Conférence plénière Plenary lecture	Michael Cronin	Dublin City University, Ireland	<i>La traductologie face à Gaïa : enjeux langagiers pour un monde en mutation</i>
9:45-10:15	Communication 1 Lecture 1	Teresa Tomaszewicz	Université Adam Mickiewicz, Poznań, Pologne	<i>La traductologie et formation des traducteurs en Pologne, avant et après 1989</i>
10:15-10:45	Communication 2 Lecture 2	Jerzy Brzozowski	Université Jagellonne, Cracovie, Pologne	<i>La traductologie en Pologne : une discipline autonome ?</i>
10:45-11:00	Discussion			
11:00-11:15	Pause Break			
11:15-11:45	Communication 3 Lecture 3	Kristyna Matysova	Université de Lille 3, France	<i>Sociolecte et dialecte : un défi pour les traducteurs de la prose contemporaine tchèque</i>
11:45-12:15	Communication 4 Lecture 4	Marina Gister	Université d'Etat des Sciences Humaines de Russie, Moscou, Russie	<i>Les Anciens et les Modernes : état des lieux de la traduction en Russie</i>
12:15-12:30	Discussion			
12:30-14:30	Déjeuner Lunch			
14:30-15:00	Communication 5 Lecture 5	Vladimír Biloveský Martin Djovčoš	Université Matej Bel, Banská Bystrica, Slovaquie	<i>Translator and Interpreter Training in Slovakia: Its Past and the State of the Art</i>
15:00-15:30	Communication 6 Lecture 6	Brankica Bojovic	University of Montenegro, Faculty of Philosophy, English language and Literature, Nikšić, Montenegro	<i>Issues and Challenges in Translatology in Montenegro</i>
15:30-15:45	Discussion			
15:45-16:00	Pause Break			
16:00-16:30	Communication 7 Lecture 7	Natalia Paprocka	Université de Wrocław, Pologne	<i>Recherches sur la traduction de la littérature de jeunesse en Pologne</i>
16:30-17:00	Communication 8 Lecture 8	Barnabás Novák	Université de Karoli Gaspar, Budapest, Hongrie	<i>Une base de données terminologique pour la traduction juridique en Hongrie</i>
17:00-17:30	Communication 9 Lecture 9	Maša Kusá	Institut de littérature mondiale, Académie slovaque des Sciences, Slovaquie	<i>Recherches en traductologie en Slovaquie</i>

17:30-17:45

Pause
Break

17:45-18:15

Débat général
General debate